

365 廟公是『007』

古早的時，  
Kóo-tsá ê sî,

臺灣不時有人咧講：  
Tâi-uân put-sî ū lâng teh  
kóng:

「第一賣冰，  
“Tē-it bē ping,

第二做醫生！」  
tē jī tsò i-sing!”

意思是講：  
Ì-sù sī kóng:

做醫生雖然收入袂穰、社會地位嘛  
懸，  
tsò i-sing sui-jiân siu-  
jíp bē-bái, siā-huē tē-uī  
mā kuân,

毋過若欲趁閣較濟錢，  
m̄-koh nā beh thàn koh-khah  
tsē tsīnn,

賣冰會當算第一！  
bē ping ē-tàng sng tē-it!

但是佇#春平仔#這馬的心內來講：  
Tân-sī tī #Tshun-pîng--á#  
tsit-má ê sim-lâi lâi  
kóng:

「第一做廟公，  
“Tē-it tsò biō-kong,

第二做莊！」

tē-jī tsò-tsong!”

佇#臺灣#，  
Tī #Tâi-uân#，

干焦政府會當合法做莊—  
kan-na tsìng-hú ē-tàng  
háp-huat tsò-tsong—

手擲做公益的旗仔，賣彩券、煮頭  
跋筴，  
tshiú giáh tsò kong-ik ê  
kî-á, bē tshái-kng, tshuā-  
thâu puáh-kiáu,

閣會當抽稅金。  
koh ē-tàng thiu suè-kim.

啊若是遐的烏社會咧做莊、跋筴，  
Ah nā-sī hia-ê oo-siā-huē  
teh tsò-tsong, puáh-kiáu,

趁僥倖錢的，  
thàn hiau-hīng-tsīnn--ê,

若拄著政府咧掃烏的時，  
nā tú-tiòh tsìng-hú teh  
sàu-oo ê sî,

就隨時予人掠去關；  
tō suī-sī hōo lâng liáh-  
khì kuainn;

若是開廟做生理就無全矣，  
nā-sī khui biō tsò-sing-lí  
tō bô kâng --ah,

趁的錢可能無做莊、跋筴遐濟，  
thàn ê tsīnn khó-lîng bô  
tsò-tsong, puah-kiáu hiah  
tsē,

毋過#臺灣人#上愛拜拜，  
m̄-koh #Tâi-uân-lâng# siōng  
ài pài-pài,

行山拜山、遇海拜海，  
kiānn suann pài suann, gū  
hái pài hái,

一四界攏嘛是大細間廟，  
tsít-sì-kè lóng mā sī tuā-  
sè kîng biō,

香火閣不止仔旺！  
hiunn-hué koh put-tsí-á  
ōng!

上重要的是政府官員嘛真濟人愛拜  
拜，  
Siōng tiōng-iàu--ê sī  
tsìng-hú kuann-uân mā tsin  
tsē lāng ài pài-pài,

嘛毋敢對神明不敬，  
mā m̄ kánn tuì sîn-bîng put  
kîng,

當時捌聽著講神明予人掠去關的？  
tang-sî bat thiann-tiòh  
kóng sîn-bîng hōo lāng  
liáh-khì kuainn--ê?

便若想到遮，  
Piān-nā siūnn kàu tsia,

#春平仔#就感覺家己當初的選擇有  
影是正確的，  
#Tshun-pîng--á# tō kám-kak  
ka-kī tong-tshoo ê suán-  
tik ū-iánn sī tsìng-khak--  
ê,

愈想是愈歡喜！  
jú siūnn sī jú huann-hí!

叮咚.....叮咚.....，  
Ting-tong... ting-tong...

辦公桌頂的對講機拄響兩聲，  
pān-kong-toh-tíng ê tuì-  
káng-ki tú hiáng n̄ng  
siann,

#春平仔#就繼手提起來講：  
#Tshun-pîng--á# tō suà-  
tshiú thèh-khí-lâi kóng:

「#阿娟#！  
“#A-kuan#！

啥物代誌？  
Siánn-mih tâi-tsì?

喔，  
Ooh,

好！  
Hó!

按呢你先佢伊約後禮拜三、早起  
#10#點,  
Án-ne lí sing kah i iok āu  
lé-pài sann, tsá-khí #10#  
tiám,

交代伊一定愛準時,  
kau-tài i it-tīng ài tsún-  
sī,

彼工我中晝閣佢#林#議員約欲食飯,  
hit kang guá tióng-tàu koh  
kah #Lîm# gī-uân iok beh  
tsiáh-pñg,

你嘛愛做伙去喔!  
lí mā ài tsò-hué khi  
--ooh!

上重要的,  
Siōng tiōng-iàu--ê,

伊干焦會當#一#個人來,  
i kan-na ē-tàng #tsit# ê  
lâng lâi,

袂當有一寡生份人抑是記者在場,  
bē-tàng ū tsit-kuá senn-  
hūn-lâng iáh-sī kì-tsiá  
tsāi-tiūnn,

嘛袂當翕相,  
mā bē-tàng hip-siòng,

知無?」  
tsai --bô?"

話筒#一#園落去,  
Uē-tāng #tsit# khng --lòh-  
khi,

#春平仔#隨喺笑目笑,  
#Tshun-pīng--á# suī tshuì-  
tshiò-bák-tshiò,

對這間廟的未來.....  
tuì tsit king biō ê bī-  
lâi...

毋著!  
m̄-tiòh!

應該是「這間公司」的未來,  
Ing-kai sī "tsit king  
kong-si" ê bī-lâi,

充滿了自信。  
tshiong-buán liáu tsū-sìn.

當當春平仔咧思考愈來愈好的  
Tng-tong Tshun-pīng--á teh  
su-khó jú lâi jú hó ê

生理應該愛按怎經營的時,  
sing-lí ing-kai ài án-  
tsuánn king-îng ê sī,

叮咚、叮咚、叮咚、叮咚.....  
ting-tong, ting-tong,  
ting-tong, ting-tong...

辦公桌頂的對講機這改叫甲真著急的款，  
pān-kong-toh-tíng ê tuì-káng-ki tsit kái kiò kah tsin tiòh-kip ê khuán,

#春平仔#全款寬寬仔共話筒提起來，  
#Tshun-pîng--á# káng-khuán khuann-khuann-á kā uē-tâng thêh--khí-lâi,

氣口無蓋歡喜：  
khuì-kháu bô kài huann-hí:

「按怎？  
“Án-tsuánn?

毋是共你交代過，  
M sī kā lí kau-tài --kuè,

緊事愛寬辦，  
kín-sū ài khuann-pān,

你不時按呢兇兇狂狂，  
lí put-sī án-ne hiong-hiong-kông-kông,

欲哪會有才調做大事業哩？」  
beh ná ē ū tsâi-tiâu tsò tuā sū-giáp --lih?”

「主委！  
「Tsú-uí!

毋是我欲攪擾你啦，  
M sī guá beh kiáu-jiáu --lí --lah,

是#民政局#的#蔡#局長講  
sī #Bîn-tsing-kiók# ê #Tshuà# kiók-tiúnn kóng

有重要的代誌欲親身共你講，  
ū tiōng-iàu ê tāi-tsì beh tshin-sin kā lí kóng,

叫我一定愛趕緊揣你啦！  
kiò guá it-tīng ài kuánn-kín tshuē --lí --lah!

伊講敲你的手機仔鈕規晡久攏無接，  
I kóng khà lí ê tshiú-ki-á giang kui poo kú lóng bô tsiap,

毋才會敲對我遮來。」  
m̄-tsiah ē khà uì guá tsia lâi.」

#阿娟仔#是#春平仔#上信任的助理，  
#A-kuan--á# sī #Tshun-pîng--á# siōng sìn-jīm ê tsōo-lí,

干焦伊會當隨時聯絡著#春平仔#，  
kan-na i ē-tàng suī-sī liân-lòk tiòh #Tshun-pîng--á#,

這條專線的對講機嘛只有兩人知影。  
tsit tiâu tsuan-suánn ê tuì-káng-ki mā tsí-ū n̄g lâng tsai-iánn.

「好！  
“Hó!

按呢你共局長講我中晝#12#點半  
Án-ne lí kā kiòk-tiúnn kóng  
guá tióng-tàu #12# tiám puànn

佇頂改彼間咖啡廳等伊，  
tī tít-kái hit keng ka-  
pi-thiann tán --i,

你叫#阿富仔#駛車去辦公室的  
lí kiò #A-hù-á# sái-tshia  
khì pān-kong-sik ê

正手片的後尾門等我，  
tsiànn-tshiú-pîng ê āu-  
bué-mîg tán --guá,

順繼通知#廖#總幹事下晡替我共  
sūn-suà thong-ti #Liāu#  
tsóng-kàn-sū ē-poo thè guá  
kā

屏東來的進香團#あいさつ#(ǎi-  
sat-tsuh)一下，  
Pîn-tong lâi ê tsìn-hiunn-  
thuân #あいさつ#(ǎi-sat-  
tsuh) --tsit-ē,

猶閣有.....  
iáu-koh ū...

下晡有#一#个去附近的#茄苳#國小  
ē-poo ū #tsit# ê khì hù-  
kīn ê #Ka-tang# kok-sió

捐獎學金的儀式，  
kuan tsióng-hák-kim ê gî-  
sik,

你替我去，  
lí thè guá khì,

你就共#陳#校長恰家長會#鄭#會長  
lí tō kā #Tân# hāu-tiúnn  
kah ka-tiúnn-huē #Tēnn#  
huē-tiúnn

講我臨時有重要的代誌愛處理，  
kóng guá lîm-sî ū tiōng-  
iàu ê tāi-tsì ài tshú-lí,

後回才去共會失禮！」  
āu huē tsiah khì kā huē-  
sit-lé!”

聽著#蔡#局長講有重要的代誌欲親  
身共伊講，  
Thiann-tiòh #Tshuà# kiòk-  
tiúnn kóng ū tiōng-iàu ê  
tāi-tsì beh tshin-sin kā i  
kóng,

#春平仔#規身軀的神經線隨絞綆起  
來，  
#Tshun-pîng--á# kui-sin-  
khu ê sîn-king-suànn suí  
ká ân --khí-lâi,

以伊恰#蔡#局長的交情，  
í i kah #Tshuà# kiòk-tiúnn  
ê kau-tsîng,

代誌一定真大條才會趕欲揣伊。  
tāi-tsì it-tīng tsin tuā-  
tiâu tsiah ē kuánn beh  
tshuē --i.